

RECENSIONES

Pierre Azara, *Rêves de Babylone. Un essai sur l'Assyromania*, L'Harmattan, Paris 2025, pp. 258 – ISBN 978-2-336-52620-1.

Pedro Azara, que como él mismo aclara en el prefacio del volumen que nos ocupa firma como Pierre en ámbito francés dada su doble nacionalidad (p. 11), es un investigador y divulgador incombustible. Con especial intensidad desde la década de 1990 ha publicado ensayos, editado volúmenes colectivos y coordinado exposiciones que combinan dos ingredientes básicos: la arquitectura (su primer ámbito de formación y de docencia universitaria) y la arqueología, con especial inclinación por la de la antigua Mesopotamia, un sector en el que se ha especializado a lo largo de los años participando en misiones arqueológicas en Siria y en Iraq. *Rêves de Babylone* incluye un tercer ingrediente, también habitual en algunos de los proyectos de Azara y que funciona como puente entre los dos anteriores: la recepción del pasado en el mundo moderno y contemporáneo. El resultado de tal alquimia es un volumen erudito, rico en casos de estudio, que evidencia el intenso y extenso trabajo de un autor que se ha movido siempre dentro y fuera de la academia, dando tanto valor a la enseñanza universitaria como a la divulgación a través de exposiciones y charlas. Debemos empezar, pues, felicitando a Azara por este último proyecto y por la trayectoria que le ha permitido llegar hasta él.

El germen de este volumen fue un ciclo de seminarios organizado por la École Pratique des Hautes Études e impartido por Azara en 2022 en la Sorbonne, en París. Los seminarios, como el volumen, tenían como objetivo reflexionar sobre la “Asiriomanía” y mostrar varios ejemplos de la misma. Nótese que con este término se alude no solo al interés por Asiria, sino por Mesopotamia en general. Aquí, sin embargo, la balanza se inclina claramente por Babilonia (tomada como genérico para el sur de Mesopotamia) que aglutina buena parte de los casos de estudio. Quizás por ello en el título del volumen encontramos tanto “Babylone” como “Assyromania”, una confluencia que puede resultar confusa para no especialistas, como sucede a menudo cuando se nos pregunta, desde fuera de nuestra disciplina académica, si la asiriología se ocupa solo de Asiria y del pueblo asirio, cuando no es el caso.

Rêves de Babylone se articula en cuatro capítulos precedidos de una introducción y seguidos de una conclusión. En la introducción (pp. 13-28), Azara muestra cómo la Asiriomanía tiene una naturaleza distinta de la Egiptomanía, ya que si bien la segunda nace del interés y del deslumbramiento, la primera, surge sobre todo del afán de competición entre museos como el Louvre y el British que acumulaban con afán las novedades arqueológicas que llegaban de Iraq a finales del siglo XIX con el único objetivo de superar a su rival. Este pecado original, si podemos llamarlo así, condicionaría la génesis de la recepción y sus formas posteriores, a las que se dedican los cuatro capítulos centrales del volumen.

El primer capítulo (pp. 29-79) se dedica a la recepción de Mesopotamia en las artes escénicas, con especial atención a la ópera, como pionera, y a la figura de Pietro Metastasio (1698-1782). En él son especialmente sugerentes las observaciones sobre cómo el exotismo con que se percibía Mesopotamia a finales del siglo XVIII e inicios del XIX se expresaba sobre todo a partir de los paisajes sonoros, con ciertos usos de las percusiones, por ejemplo, o de la indumentaria, pero no de la arquitectura, que tomaba entonces modelos romanos imperiales. Cabe recordar que en ese

momento el conocimiento de Mesopotamia era fundamentalmente indirecto, filtrado por la Biblia, algo que no cambiaría de manera significativa hasta mediados del siglo XIX.

El segundo capítulo (pp. 81-159) se dedica a la arquitectura. Seguramente por este motivo es el más extenso del libro, ya que evidencia la riqueza de ejemplos que Azara ha atesorado durante una vida en la Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona de la Universitat Politècnica de Catalunya (ETSAB – UPC). De hecho, la extensión es tal que incluso podría haberse optado por publicar este capítulo, con algunos retoques y esponjando algunos ejemplos, como una monografía breve independiente. Aquí lucen especialmente casos de estudio como los relacionados con Le Corbusier (1887-1965), que el autor ha trabajado en varios de sus proyectos de investigación. Además, resultan particularmente sugerentes las presentaciones de proyectos fallidos o nunca realizados que se plantearon partiendo de los imaginarios de la ciudad de Babilonia o del que sería su monumento más célebre: la que se conoce como la torre de Babel (para algunos ejemplos, véanse pp. 129-133).

El tercer capítulo (pp. 161-202) se dedica a la recepción de Mesopotamia en el arte moderno, con una presencia reiterada de Gilgamesh en varios de los casos de estudio seleccionados. Azara presenta aquí la equiparación del arte mesopotámico con un “arte primitivo”, exotizado, a inicios del siglo XX. Tal condición le garantizaría el éxito en el seno de varias tendencias artísticas que en ese momento buscaban ejemplos de arte que tuvieran sistemas de representación no miméticos. En este contexto, el arte mesopotámico, y en especial el arte sumerio, gozaron de especial favor. Buena muestra de ello fue la circulación de copias artísticas de Gudea producidas por los Ateliers de Moulage de París a la que alude Azara como testigo del éxito de la pieza original (p. 163). Ciertamente es que la elección de una pieza para la producción de yesos se hacía en base a su éxito, pero del mismo modo, algunas piezas tenían éxito gracias a la producción de yesos que las hacía más visibles y, por más conocidas, más apetecibles para posibles futuros compradores. El mercado de las copias artísticas, en auge a finales del siglo XIX e inicios del siglo XX, es pues un buen ejemplo de la retroalimentación de muchos procesos de recepción del mundo antiguo: se reproduce porque se reconoce y se reconoce porque se reproduce, y es imposible establecer, en muchos casos, cuál de las dos dinámicas da el impulso inicial.

El cuarto y último capítulo (pp. 203-236) se dedica a la recepción de Mesopotamia en el medio audiovisual, concretamente en el cine. Aunque, como es de esperar en un capítulo de estas características, Azara trata ejemplos filmicos, también en este caso se filtra la arquitectura. Así, el inicio del capítulo sorprende con algunas observaciones sobre las no pocas salas de cine que recibieron el nombre de Babilonia o de Semíramis, en todos los rincones del planeta, en las décadas centrales del siglo XX. Entre ellas destaca el emblemático Babylon, de Berlín, proyectado por el arquitecto Hans Poelzig (1869-1936). Se trata del único cine municipal de la ciudad que, además, sigue en funcionamiento.

La riqueza de ejemplos y casos de estudio que contienen los cuatro capítulos que acabamos de presentar brevemente se hace patente con una simple mirada a la tabla de contenidos que se incluye al final del volumen (pp. 247-250), que desglosa al detalle secciones y subsecciones. El hecho de que se traten unos cincuenta ejemplos de tipologías, cronologías, y contextos muy diversos en un volumen de prácticamente 250 páginas ya nos indica que el objetivo es ofrecer un mosaico que facilite la comparación y sobre todo que inspire la reflexión. No se trata, pues, de brindar un tratamiento exhaustivo a cada caso de estudio. Aunque esta intención expresa del volumen se anuncia ya con la inclusión de la palabra “essai” en su título, bien es cierto que en algún momento el público lector más acostumbrado al tratado que al ensayo puede que eche de menos una

aproximación más sistemática tanto a algunos de los datos esgrimidos como a las referencias bibliográficas.

En cuanto a los datos, en los estudios de recepción del mundo antiguo las cronologías son siempre relevantes. Aunque éstas se facilitan en la mayoría de casos, no se hace siempre de manera sistemática, menos todavía para las fechas de nacimiento y de muerte de algunas de las personalidades estudiadas. En cuanto a las referencias, al final del volumen se incluye una “bibliographie sommaire” (pp. 251-258) que como indica el título de sección, no tiene voluntad de ser exhaustiva. Sin embargo, confunde que no se encuentren aquí todas las referencias que se citan en cada capítulo, que ya se entiende que también son una selección de las posibles. Así, se hace difícil hallar una referencia que recordamos que hemos leído en un capítulo anterior (ya que éstas solo se incluyen en nota) o saber qué referencias ha manejado el autor. Esta tarea resulta más ardua si cabe porque no es que sistemáticamente lo que se cita en nota no se incluya en la bibliografía final, que sería otra posible estrategia (aunque desde mi punto de vista poco razonable). Parece aleatorio: unas veces se incluyen, otras no. Da la impresión, pues, de que no se ha hecho un trabajo minucioso de corrección de estilo, o que no hay una política editorial clara al respecto.

También se echa de menos un repaso, tanto por parte del autor como de la editorial, de errores ortotipográficos y de coherencia. A modo de ejemplo, en la bibliografía final una referencia de quien firma estas líneas aparece con apellido Gracia (p. 258) en lugar de Garcia, el apellido del arquitecto Hans Poelzig consta como Poetzig (p. 205), y el famoso diplomático y arqueólogo Layard aparece tanto como Austen Henry Layard (p. 120), la forma correcta, como al revés, Henry Austen Layard (p. 67). Huelga decir que estos errores, así como las imprecisiones e incoherencias señaladas anteriormente, no restan valor al trabajo de Azara, pero sí, a mi parecer, algo de lustro al resultado final. Si la obra requiriera una segunda edición, sería oportuno dedicar algo más de tiempo a ultimar estos detalles.

Ya para terminar, cierro con una reflexión sobre el formato que elige Azara para *Rêves de Babylone*. Tal y como observábamos, se trata de un ensayo, algo que se explicita ya en la cubierta del libro, con su subtítulo. Tener esto en mente cuando abordamos la lectura del libro es clave. En el reciente *El ensayo-ficción. Una nueva forma narrativa* (2024), Ginés S. Cutillas lista las que para él son las principales características del ensayo actual. Tres de las que recoge parecen especialmente relevantes para describir la última monografía de Azara: “pretende atraer a lectores en principio ajenos al tema que se presenta; [...] huye de lo académico, por lo que no cumple sus estrictas reglas; [...] No suelen ser estudios acabados, y tampoco tablas de datos, aunque pone en orden un conjunto de ellos y los jerarquiza para enviar el mensaje deseado” (Cutillas 2024: 86-87). Quien tenga estas premisas en mente, a buen seguro que sabrá interpretar con atino los sueños de Babilonia que aquí invoca Azara.

Agnès Garcia-Ventura
Universitat Autònoma de Barcelona

Ahmed Fatima Kzzo, Alessandro Di Ludovico, Marco Ramazzotti (eds.), *Excavations and Surveys of 2022 and 2023 at Wadi al-Ma'awil (Oman)*, Roma, Sapienza Università Editrice, 2025, 282 pp. ISBN 978-88-9377-399-7.

El número 122 de la Colección de materiales y documentos (*Collana Materiali e Documenti*), del *Atlante del Vicino Oriente antico*, publicado por el Servicio de Publicaciones de la Università La Sapienza di Roma, es este primer Informe sobre las excavaciones llevadas a cabo en Wadi al-Ma'awil, en el Sultanato de Omán, durante las campañas 2022 y 2023, que es a su vez parte del proyecto científico, pedagógico y editorial del Departamento de Ciencias de la Antigüedad de la Facoltà di Lettere e Filosofia. El estudio está escrito en inglés, aunque esta reseña lo esté en español.

Los trabajos de la Misión Arqueológica de La Sapienza en la Península Arábiga y en el Golfo (MASPAG) comenzaron en 2016, y tuvieron la ayuda de fondos para grandes excavaciones universitarias desde 2019, y desde 2022 la del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional italiano.

El proyecto, firmado en diciembre de 2022, y renovado anualmente, entre HM Salim bin Mohammed Al-Mahrouqi y Marco Ramazzotti, hace que el Ministerio de Patrimonio y Turismo omaní autorice trabajos de prospección y estudio durante cinco años en la provincia de Wadi al-Ma'awil, en el Muḥāfazat de Ḡanūb al-Bāṭina, en el Sultanato de Omán.

Este informe preliminar que aquí reseñamos, que anticipa también parte de las conclusiones sacadas en la campaña de 2024, está dividido en cuatro partes y dieciséis capítulos. El estudio del índice da buena cuenta de la organización del texto, del trabajo relacionado sobre el terreno, y de cómo este se muestra en un plazo corto de tiempo a la comunidad científica internacional, lo cual muestra un compromiso con la ciencia abierta que no por supuesto debe dejar de ser celebrado. Cada uno de los capítulos que señalaremos viene firmado por su autor o autores, aunque aquí nos hacemos solo eco de los tres editores del tomo y del director del proyecto.

La primera parte del tomo viene titulada “Estudios, excavaciones y metodologías”, que se inicia con un primer capítulo: “Visión general sobre estudios, excavaciones y programas de valoración”, que no es solo una presentación o una introducción a la labor realizada, sino también un análisis del método de trabajo aplicado o modos de mejora para futuras campañas. El capítulo segundo presenta, bajo el título de “Estudios y excavaciones arqueológicas”, una visión global y a la vez pormenorizada del terreno trabajado, de las conclusiones preliminares obtenidas, y de las perspectivas que se abren. El tercer capítulo, “Epigrafía, arte rupestre y estudios del territorio: propósitos y metodología”, da cuenta de la excepcional documentación proveniente del sur de Omán, especialmente de Dhofar, que revela una clara relación con algunas formas gráficas del alfabeto sudarábigo, sobre el rico arte rupestre encontrado en la zona, o sobre el marco en el que se integran, el territorio que les aloja.

Es común en todo el tomo, además de la acostumbrada abrumadora bibliografía propia de la escuela italiana, una pretensión de contextualizar los estudios presentados, con un importante estado de la cuestión de cada apartado tratado, o un intento de analizar la metodología aplicada, sus ventajas y limitaciones, además de plantear visiones de cómo proseguir la investigación.

La parte segunda del estudio viene titulada: “Cerámica, objetos, muestras y restos humanos”, y está dividida en nueve capítulos: 4.- “Cerámica”, 5.- “Ornamentos: piedras, conchas y oro”; 6.- “Vasijas de piedra”; 7.- “Bronces”; 8.- “Herramientas y armas”; 9.- “Piedras pulidas”; 10.- “Miscelánea”; 11.- “Muestras para análisis antropológicos” y 12.- “Restos antropológicos”.

Esta segunda parte tiene una relación directa con la cuarta, el extenso catálogo de piezas clasificadas, extendido en 97 páginas, y que está en clara conexión con la información presentada y comentada según las categorías mostradas a lo largo de esta segunda parte del tomo.

La parte tercera, titulada “Parque natural y arqueológico Wadi al-Ma’awil”, dividida en tres capítulos, no es muy extensa (pp. 135 – 162), pero tiene una importancia nuclear en el proyecto cuyos resultados parciales vienen presentados en este estudio. Se divide en tres capítulos: 13.- “Enfoque geomático de la MASPAG 2023: *software* y estructuras”, donde se analiza de forma pormenorizada los pros y los contras de los programas y herramientas utilizadas en los análisis multidisciplinares que configuran una parte relevante del trabajo desarrollado; 14.- “Entorno topográfico y natural”, en el que se pone de relieve y se estudia la historia natural del terreno en el que se sitúan los tres enclaves principalmente analizados, labor condicionada también por las posibilidades del uso de herramientas informáticas previstas o por la interpretación que se realiza de los datos. El último capítulo es el decimoquinto, “Gestión y activos económicos: una propuesta para el Parque arqueológico y natural Wadi al-Ma’awil”, en el que se presentan pautas y posibilidades para el proyecto de parque natural y arqueológico resultante de los trabajos previstos en la región, que se sitúa así en relación directa con la importancia creciente que está tomando el turismo en el Sultanato de Omán, y que se integra no solo con su paisaje o con su pasado histórico más reciente, sino también con estos trabajos arqueológicos que están recuperando una historia (o prehistoria) olvidada y desconocida, y que forman parte de un creciente interés por la realidad contemporánea y pretérita de una región con una clara y creciente proyección.

Al acabar de leer y estudiar este tomo que aquí reseñamos, partiendo de cada uno de los quince capítulos en los que se ha dividido el estudio de las dos campañas señaladas, más el catálogo de piezas o los agradecimientos e introducción del principio, se configura una visión global sobre los trabajos realizados, su clara continuidad, que en toda la redacción del texto se va dejando ver, o las posibilidades que se abren para este periodo de trabajo, cinco años, ya fijado, y que se mostrarán en un parque natural y arqueológico que garantice su conocimiento por la sociedad civil omaní y los visitantes que quieran acercarse al espacio mostrado, pero también así su proyección a futuro, toda vez que el nuevo espacio creado habrá de ser mantenido, estudiado y mostrado en relación con otros lugares similares que se están excavando en toda la región.

Continuando un modo de trabajo ya presente en toda la colección, se muestran estudios concretos que forman parte de un todo mucho más amplio, exhaustivamente analizados y contrastados con la bibliografía científica pertinente, de modo que el conjunto es un estudio holístico de los trabajos realizados hasta el momento en la región, y de la continuidad que se espera, con plazos claros para otros estudios que se presentarán en breve, de modo que se recopila lo estudiado y se sientan las bases de futuras investigaciones y publicaciones que continuarán en la misma línea metodológica.

Fernando Escribano Martín (UAM)

Leticia Rovira (2022). *Allá lejos y hace tiempo... Había una vez el patriarcado en la antigua Siria. Relaciones de poder y política estatal*. Rosario: Universidad Nacional de Rosario Editora. 82 pp. ISBN 978-987-702-584-2.

El libro escrito por la Dra. Leticia Rovira, docente e investigadora de Historia Antigua en la Universidad Nacional de Rosario, Argentina, es resultado de su investigación sobre el accionar político de las mujeres de la realeza mariota en la antigua Siria. En específico, retomó anteriores trabajos para presentar una versión extendida, revisada y actualizada.

Resulta interesante señalar que su libro forma parte de *Apuntes Feministas*, colección amadrinada por la Dra. Dora Barrancos, reconocida socióloga e historiadora feminista argentina adscrita a la Universidad Nacional de Quilmes. La colección, como indica la página oficial de la Universidad Nacional de Rosario Editora, publica textos interdisciplinarios con el objetivo de pensar en un nuevo paradigma cultural.

En ese sentido, al inicio del libro Dora Barrancos manifiesta la relevancia de la colección, la cual pretende apuntar para inscribir la polifonía de los feminismos como una de las muchas formas de manifestación política en esta época de coyuntura mundial. A su parecer es necesario “conferir mucha energía a los combates contra las constelaciones religioso-políticas fundamentalistas que ganan terreno en nuestra América Latina” (Barrancos en Rovira, 2022, p. 8). Para ello defiende la recuperación y permanencia de la radicalidad de los orígenes feministas en conjunción con una postura anticapitalista.

La introducción (Rovira, 2022, pp. 9-12) es la breve explicación de la profesora Rovira sobre la importancia de escribir en torno a las mujeres de la realeza mariota en el siglo XVIII a.C. desde una perspectiva feminista, partiendo de la inserción de la violencia de género en la vida cotidiana. Es por esta experiencia personal y colectiva que Rovira ve en la investigación histórica un acto de resistencia contra los sistemas de dominación y los olvidos deliberados de nuestra historia, un recordatorio de la continua lucha de las mujeres, feminidades, disidencias y diversidades por conseguir derechos y oportunidades.

En suma, para Rovira, el estudio de las relaciones y acciones de las mujeres en la antigua Siria nos permite “acercarnos a la diversidad y los cambios con nuestra realidad contemporánea pero también para no perder de vista que hay formas de dominación, muy actuales, que entierran sus raíces allá lejos y hace tiempo...” (Rovira, 2022, p. 12).

El breve libro de la profesora Rovira, de sólo 86 páginas, se compone de cuatro apartados: 1) El patriarcado se va a caer, se va a caer..., 2) Polvo, agua, arcilla...historia, 3) Sangre, sudor y lágrimas. El sojuzgamiento parental como relación política y 4) Cuerpos en juego. De lo familiar a lo político sin escalas. Consideraciones finales.

En *El patriarcado se va a caer, se va a caer...*, Rovira (2022, pp. 13-19) explica el concepto patriarcado y la pertinencia en su utilización para el estudio de las sociedades antiguas. Para la profesora rosarina, el patriarcado debe ser entendido como un sistema de dominación masculina de alcance universal creado en la antigüedad para el sometimiento multifactorial de las mujeres, las feminidades, las disidencias y las diversidades, el cual ha operado en función de la clase, la edad o la etnia.

La validez y aplicabilidad histórica del concepto patriarcado al estudio del mundo antiguo reside en reconocer su existencia de larga duración, así como en evidenciar sus transformaciones a lo largo del tiempo y sus particularidades según las sociedades en las que se desarrolló. Además, este concepto permite visibilizar las “disparidades y jerarquías que deben ser explicadas

críticamente para desarrollar una conciencia histórica reflexiva” (Rovira, 2022, p. 18), las cuales suelen ser invisibilizadas cuando se niega la existencia del patriarcado en la antigüedad.

El segundo apartado *Polvo, agua, arcilla...historia* (Rovira, 2022, pp. 20-34), presenta la delimitación histórica, geográfica, política y temporal del libro en cuestión. La conformación colonial del Medio Oriente Contemporáneo surgió del reparto imperial concertado entre Gran Bretaña y Francia a través del Acuerdo Sykes-Picot, el cual fue firmado en secreto en 1916. El Acuerdo estableció dos zonas de influencia, la A bajo control francés y la B bajo control británico, lo cual también significó el reparto de potenciales sitios arqueológicos. En la zona A fue descubierta la antigua ciudad de Mari ubicada en el actual emplazamiento de Tell Hariri a 15 km de Irak, la cual fue descubierta de manera fortuita en 1933 por un grupo de beduinos (Rovira, 2022, pp. 20-24).

Desde la realización de la primera campaña arqueológica en diciembre de 1933 a cargo de André Parrot las investigaciones continuaron, salvo algunas excepciones, hasta 2010, cuando fueron interrumpidas de forma indefinida ante el estallido de la guerra civil en Siria. Entre la riqueza material descubierta, figuran las cerca de veinte mil tablillas de arcilla “enteras o en fragmentos escritas con el sistema cuneiforme en idioma acadio; ellas conforman los ‘Archivos Reales de Mari’ (ARM)” (Rovira, 2022, p. 25). De estos Archivos destaca la llamada Correspondencia Femenina, un conjunto de cartas sobre cuestiones económicas, políticas y religiosas datadas principalmente en el reinado de Zimri-Lin (1775-1762 a.C.), último rey de Mari (Rovira, 2022, p. 27), lo cual evidencia que las mujeres de la realeza mariota tenían una notoria participación en la política interestatal mediante las alianzas matrimoniales.

El tercer apartado, *Sangre, sudor y lágrimas. El sojuzgamiento parental como relación política* (Rovira, 2022, pp. 35-60), ahonda en el accionar político de las mujeres de la realeza mariota documentado en la ya mencionada Correspondencia Femenina de los Archivos Reales de Mari. Las relaciones maritales de Zimri-Lin le permitieron establecer y afianzar alianzas políticas de cooperación, lealtad y sometimiento con los reinos vecinos al promover su influencia gubernamental y justificar su expansión territorial.

La participación de las mujeres de la realeza mariota en la política interestatal es compleja de estudiar. De entrada, Rovira (2022, p. 41) habla de lealtades escindidas al señalar que las mujeres debieron decidir entre apoyar los intereses de su marido o los de su padre. Esto influyó en la activación de conflictos y es muestra de la vulnerabilidad constante de las alianzas interestatales, al grado de que la entrega de mujeres fue utilizada para fortalecerlas.

De forma paralela, los matrimonios fueron el medio económico-político detrás de la reproducción simbólica y material en la búsqueda de la permanencia dinástica (aspecto que aparentemente no impidió las rupturas matrimoniales). No menos importantes fueron los cambios en la vida de las esposas tras su cambio de residencia, estos implicaron un trato diferente al acordado (Rovira afirma que pese al matrimonio no dejaron de ser vistas como extranjeras-enemigas), incluida la incomunicación con la familia originaria ante la posible filtración informativa, como los avisos de alerta ante un posible ataque enemigo.

Por último, en *Cuerpos en juego. De lo familiar a lo político sin escalas. Consideraciones finales* (Rovira, 2022, pp. 60-63), la profesora argentina concluye que las princesas de la realeza mariota en el siglo XVIII a.C. no sólo expresaron sus inconformidades respecto al sistema de opresión y dominación en su contra, sino que muy posiblemente algunas de ellas cuestionaron sus vínculos familiares con padres y cónyuges, “con la imposición patriarcal a la que estaban atadas” (Rovira, 2022, p. 61). Su resistencia respecto al patriarcado en la antigüedad, así como la lucha no

registrada de las mujeres más desfavorecidas en las fuentes del período, debe ser la fuerza que motive a las mujeres de la actualidad en su lucha para tumbar al patriarcado.

El libro de la Dra. Leticia Rovira es un indispensable, renovado y propositivo acercamiento inicial a la historia de las mujeres del antiguo reino de Mari desde los estudios feministas. En específico, valoro de forma positiva su sólida base metodológica y conceptual, ya que cita a investigadorxs especializadxs en patriarcado (Lerner 1990, Rich 1992, Scott 1993, 1996, Stern 1999, Hernando 2012 y 2015), así como en género, feminismo y postfeminismo aplicado a las sociedades del Cercano Oriente Antiguo (Bahrani 2001, Lion 2007, Svärd 2016, García-Ventura 2018b, Oliver 2020). Estas lecturas le permitieron justificar de forma seria la pertinencia en la utilización del concepto patriarcado al defender su existencia desde la antigüedad, además de mostrar la necesidad de formular preguntas de investigación al pasado histórico a partir de las realidades propias de nuestro presente.

Para Rovira, el patriarcado puede ser definido como un sistema de dominación masculina universal creado en la antigüedad por los hombres de la clase social dominante para subordinar y avasallar a las mujeres, las feminidades, las disidencias y las diversidades de las clases oprimidas. A pesar de su universalidad y de su historia de larga duración, el patriarcado ha tenido múltiples manifestaciones y cambios, por esta razón no puede ser visto de modo esencialista. En otras palabras, la capacidad de mutación y adaptación del sistema patriarcal a las sociedades del mundo ha garantizado su permanencia a lo largo del tiempo.

Estos cambios y estas continuidades hacen que para la profesora rosarina sea inviable apostar por la renovación conceptual (al descartar la utilización del concepto patriarcado) ya que, a su parecer, sólo invisibilizaría problemas históricos de largo alcance y evitaría que desarrollemos una conciencia histórica reflexiva. De ahí que concluya, las mutaciones y adaptaciones del patriarcado en las sociedades mundiales han garantizado su existencia.

Junto con su breve y oportuna definición del patriarcado, el libro de Rovira nos recuerda que en la antigüedad no existieron los derechos. En todo caso, las clases dominantes gozaron de una serie de privilegios sustentados en la opresión del grueso de la población. En lo concerniente a las mujeres de la realeza mariota en el siglo XVIII a.C. Rovira demuestra que, a pesar de sus prerrogativas, sus vidas también estuvieron atravesadas por este sistema de dominación, ante el cual reaccionaron de distintas maneras: “ellas podían ejercer acciones disruptoras muchas veces de manera subrepticia y a partir de sus privilegios y transgredir algunas reglas estatuidas” (Rovira, 2022, p. 34).

La investigación de Rovira, sobre la participación política de las mujeres de la realeza mariota en el siglo XVIII a.C., es sustentada, como ya fue anticipado, en la información contenida en las tablillas de arcilla de la Correspondencia Femenina de los Archivos Reales de Mari, los cuales son de fácil acceso en el sitio *ARCHIBAB: Archives babyloniennes XX^e-XVII^e siècles av. J.C.*, el cual es administrado por el Instituto de Civilizaciones de El Colegio de Francia.

En específico, las traducciones del acadio al francés de los corpus de tablillas consultados son ARM X en *Correspondance Feminine* (Dossin y Finnet, 1978), ARM XXVI/2 en *Archives Epistolaires de Mari* (Charpin, 1988), ARM XXVIII en *Lettres Royales du Temps de Zimri-Lim* (Kupper, 1998) y LAPO 18 en el tercer volumen *Littératures Anciennes du Proche-Orient 18 de Documents Épistolaires du Palais de Mari* (Durand, 2000).

Es evidente que, las tabillas que conforman el Archivo Real de Mari posibilitan el estudio histórico de las mujeres de la realeza mariota en la antigua Siria. Sin embargo, aún hay cientos, si no miles, de tablillas que aún no han sido transcritas y traducidas del acadio al francés, e incluso a

otros idiomas. Por ello, el futuro cercano de la investigación deberá incorporar, por un lado, las nuevas traducciones de las tabillas ya traducidas, y por el otro, comenzar el trabajo de traducción de aquellas que siguen siendo desconocidas.

La seriedad de la investigación, el ético tratamiento de las fuentes y la redacción concisa hacen asequible la lectura de este libro para el público no especializado interesado en la historia de las mujeres en el Cercano Oriente Antiguo, sobre todo considerando que está dirigido principalmente a estudiantes universitarios. En suma, el libro de la profesora argentina Leticia Rovira *Allá lejos y hace tiempo... Había una vez el patriarcado en la antigua Siria. Relaciones de poder y política estatal* es una significativa aproximación inicial desde Hispanoamérica a la resistencia de las mujeres de la realeza mariota en el siglo XVIII a.C., quienes, a pesar de todas sus restricciones normalizadas, reaccionaron a las distintas manifestaciones del sistema de dominación patriarcal, un valiente anticipo de la lucha que sigue y seguirá.

Isaac Martínez Monterrosas

Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)

Saqr Salah, *Die mittelassyrischen Personen- und Rationenlisten aus Tall Šēḫ Ḥamad/Dūr-Katlimmu* (Berichte aus der Ausgrabung Tall Šēḫ Ḥamad/Dūr-Katlimmu, 18. Texte, 6), Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2014. LXXIV + 460 pp. ISBN 978-3-447-10243-8.

In this volume,¹ Saqr Salah publishes 81 Middle Assyrian texts from Dūr-Katlimmu (Tell Šēḫ Ḥamad, Syria), mainly lists of personnel and rations. BATSH 18 is the fifth volume in the series to publish texts from the site and the third devoted to Middle Assyrian material, after E. C. Cancik-Kirschbaum's edition of the letters (BATSH 4) and W. Röllig's edition of the lists of herds and flocks and of the harvest reports (BATSH 9). As H. Kühne has noted (BATSH 18, p. IX), the original 668 excavation numbers referring to tablets were reduced, through joins, to 365 texts. Of these, 222 have now been published, while 143 still await edition. Salah's edition therefore constitutes a major further step in making the palace archive of Dūr-Katlimmu accessible.

The volume follows the now familiar structure of the BATSH text editions. After the prefatory matter, bibliography, catalogue, and concordances, Salah offers an analytical section (pp. 1–65), a full edition of the texts with transliterations, translations, copies, and commentary (pp. 67–331), and extensive indices, sign lists, photographs, and an Arabic summary. The analytical section draws together the information yielded by the texts for the reigns of Shalmaneser I (1263–1234 BC) and Tukultī-Ninurta I (1233–1197 BC) and provides a useful synthesis of the administrative and social realities reflected in the material.

Not all the texts in BATSH 18 are entirely new to scholarship, as some had already been cited or discussed in earlier studies, from J. Fincke's 1994 work on the dependent workers (*šiluhlū*)² to

1. The Abbreviations used in this review follow those of the *Reallexikon der Assyriologie* and the *Supplement to the Akkadian Dictionaries*. The following reviews of BATSH 18 are known to me: S. Jakob, *BSOAS* 78 (2015) 606–608; S. Gaspa, *ZA* 106 (2016) 108–112; J. J. de Ridder, *BiOr* 73 (2016) 122–126; P. Pitkänen, *JSOT* 41/5 (2017) 171; J. N. Postgate, *JSS* 63 (2018) 264–266; and P. Gauthier, *JAOS* 139/3 (2019) 774.

2. Fincke, *AoF* 21 (1994) 339–351.

Röllig's 2004 revision of the eponym sequence under Shalmaneser I and Tukultī-Ninurta I.³ Seven texts had also appeared previously, two in copy in D. Arnaud (1991),⁴ and five in transliteration and translation in Röllig (2002).⁵ Their comprehensive publication here, however, greatly improves their accessibility and makes the present volume the essential point of reference for future work.

The scale of Salah's achievement is impressive. Excluding the two copies already published by Arnaud, the author has copied, transliterated, and translated roughly 2,409 lines of cuneiform text. The analytical section includes 78 tables, while the commentary discusses more than 600 lines and is supported by almost one thousand footnotes. This is an edition of considerable industry and care. Anyone working on Dūr-Katlimmu, Middle Assyrian administration, labour, rationing, chronology, or onomastics will have to consult it.

The book's scholarly importance lies above all in the breadth of information extracted from a corpus that is both administratively specific and historically rich. The texts belong to the royal administration at Dūr-Katlimmu and concern above all dependent agricultural workers, but also the servants of the king. Salah estimates that the texts contain around 750 personal names corresponding to more than 1,000 individuals, which alone makes the edition fundamental for future prosopographical and onomastic work.⁶ Beyond this, the volume offers important material for the study of demography, social structure, agriculture, textile production, toponymy, chronology, language, and orthography. It also refines our picture of the administrative offices attested at the site and of the chronological distribution of the archive across the reigns of Shalmaneser I and Tukultī-Ninurta I.

Beyond the edition of 81 texts, the lasting significance of BATSH 18 lies in the picture it offers of Dūr-Katlimmu as a provincial centre of Middle Assyrian administration. The personnel and ration lists shed light on the organisation of dependent labour, the distribution of resources, and the hierarchy of officials involved in managing the local palace economy. In this respect, the volume is not only a major publication of texts, but also an important contribution to the social and administrative history of the Middle Assyrian state.

Given the range of topics covered, no review can discuss all aspects of the book in equal depth. Nevertheless, some observations may be made. Salah's analytical treatment is often illuminating, especially where he reconstructs administrative responsibilities and identifies the relevance of individual officials or functionaries for the organisation of labour. The chronological contribution of the texts is likewise significant, since the new material helps to refine the sequence of eponyms and to date otherwise undated lists through prosopographical links.

A few minor points concerning presentation may be noted. Because Salah frequently cites tablets by their excavation numbers (DeZ) rather than, where available, by their publication numbers, consultation is sometimes less straightforward than it could be, especially for readers not already familiar with the Dūr-Katlimmu dossier. There are also some minor inconsistencies in the

3. Röllig, *ZA* 94 (2004) 18–51.

4. Arnaud, *AuOr* Supp. 1 (1991) nos. 102 and 103 (= BATSH 18, 64 and 48).

5. Röllig, *AOAT* 281 (2002) nos. 7, 8, 9, 11 and 12 (= BATSH 18, 24, 25, 10, 11 and 47 respectively).

6. See, for example, S. Salah, in *Fs. Freydank* (2019) 275–382; and W. Nahm, *AoF* 48/2 (2021) 268–317.

indices⁷ and bibliography,⁸ as well as a few typographical⁹ and layout problems¹⁰. These are real, but small, defects in a work of this size and complexity.

Such criticisms, however, do not affect the overall judgement. BATSH 18 is a major contribution to the study of Middle Assyrian Dūr-Katlimmu and to Middle Assyrian studies more broadly. It makes available a large and important corpus, organises its evidence in a highly usable way, and opens numerous paths for future research. Saqer Salah is to be congratulated on an edition that will remain indispensable for years to come.

Jaume Llop Raduà
Universidad Complutense de Madrid

Jordi Vidal Palomino. *El descubrimiento de Asiria*. Erasmus Ediciones, Córdoba. 2025. 193 p. ISBN: 978-84-10199-13-2

Jordi Vidal, catedràtic d'Història Antiga a la Universitat Autònoma de Barcelona i especialista en la història de l'Asiriologia i el Pròxim Orient Antic, ens ofereix en aquest llibre un relat fascinant i rigorós sobre una de les fites més importants de l'arqueologia moderna: el redescobrimient de la civilització assíria al segle XIX.

Fins a mitjans del segle XIX, els assiris, eren un poble del qual se sabia molt poc, conegut només per mencions disperses a la Bíblia i en autors clàssics grecoromans. No existien vestigis materials que confirmessin la seva existència com a gran imperi. Tot va canviar el 1843, quan el diplomàtic i arqueòleg francès Paul-Émile Botta va excavar l'antiga ciutat de Dur-Sharrukin (l'actual Khorsabad, a l'Iraq), el palau construït pel rei Sargon II al segle VIII a.n.e. Aquesta troballa va treure a la llum impressionants relleus, estàtues colossals i palaus que van revolucionar el coneixement sobre Mesopotàmia i van donar origen a l'Asiriologia com a disciplina científica.

El llibre es divideix en dues parts clarament diferenciades, cosa que el fa especialment atractiu:

1. La primera part és un assaig històric detallat on Vidal contextualitza el descobriment, explica les dificultats tècniques i polítiques de les excavacions a l'Imperi Otomà, la rivalitat europea (especialment entre França i el Regne Unit, amb figures com Austen Henry Layard), i l'impacte cultural d'aquestes troballes a Europa.

2. La segona part és una joia: la primera traducció al català de les cartes que Botta va enviar entre 1843 i 1844 a Jules Mohl, president de la *Société Asiatique*, publicades originalment en francès al *Journal Asiatique*. Aquests documents primaris permeten al lector reviure en primera persona l'emoció del descobriment, els obstacles diaris i la sorpresa davant dels relleus i bous alats que emergien de la sorra.

7. For example, personal names beginning with *Salmānu-* appear to be misplaced in the indices (pp. 378–379).

8. For example, Juan Antonio Belmonte Marín should be listed under Belmonte rather than under Marín (p. LV).

9. For example, the abbreviation MVAG is used for WVD OG 124 or KAM 7 (n. 557; cf. n. 510, cited as Llop-Raduà 2009), whereas MVAG normally designates *Mitteilungen der Vorderasiatischen Gesellschaft*.

10. For example, the heading of text no. 44 is placed on the preceding page, while the transliteration begins on the following page (pp. 194–195).

Com a curiositat, a l'apartat 4 de la primera part: "El descubrimiento de Asiria en la prensa española de la época" (p.73-79), es relata la repercussió que va tenir el descobriment de Botta a Khorsabad, en què a diversos diaris, aquesta notícia tan important, es va reduir a petits titulars i notes mínimes. L'autor destaca el fet evident de l'escàs interès del transcendent descobriment a Espanya.

Els punts forts són:

- El rigor acadèmic de Vidal, recolzat per la seva trajectòria com a investigador.
- L'accessibilitat: encara que és un text erudit, està escrit amb claredat i passió, ideal tant per a especialistes com per a aficionats a la història antiga i arqueologia.
- El valor afegit de les traduccions inèdites, que converteixen el llibre en una font primària valuosa.

Com que és una obra que ha sortit fa pocs mesos, possiblement encara no compta amb la difusió que es mereix, però el seu enfocament documental i la reputació de l'autor el posicionen com una referència sòlida en el tema.

En conclusió, "El descubrimiento de Asiria" és una lectura altament recomanable per a qui vulgui entendre com una civilització perduda va ressorgir gràcies a la tenacitat d'uns quants pioners. És un homenatge als orígens de l'arqueologia mesopotàmica i un recordatori de com pot ser de fràgil el patrimoni històric. Si us interessa la història del Pròxim Orient Antic, aquest llibre no us defraudarà. ¡Una obra que combina erudició amb l'emoció de l'aventura arqueològica!

Carles Rodríguez
Universitat Autònoma de Barcelona